



# UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
United States Patent and Trademark Office  
Address: COMMISSIONER FOR PATENTS  
P.O. Box 1450  
Alexandria, Virginia 22313-1450  
[www.uspto.gov](http://www.uspto.gov)

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
10/802,479	03/16/2004	Jun Wu	16113-001001	4107
26192	7590	10/22/2007	EXAMINER	
FISH & RICHARDSON P.C. PO BOX 1022 MINNEAPOLIS, MN 55440-1022			HAN, QI	
		ART UNIT	PAPER NUMBER	
		2626		
		MAIL DATE	DELIVERY MODE	
		10/22/2007	PAPER	

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

The time period for reply, if any, is set in the attached communication.

<b>Office Action Summary</b>	<b>Application No.</b>	<b>Applicant(s)</b>	
	10/802,479	WU ET AL.	
	Examiner Qi Han	Art Unit 2626	

-- The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --  
**Period for Reply**

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE 1 MONTH(S) OR THIRTY (30) DAYS, WHICHEVER IS LONGER, FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136(a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133). Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

#### Status

- 1) Responsive to communication(s) filed on \_\_\_\_\_.
- 2a) This action is FINAL.                    2b) This action is non-final.
- 3) Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11, 453 O.G. 213.

#### Disposition of Claims

- 4) Claim(s) 1-47 is/are pending in the application.
- 4a) Of the above claim(s) \_\_\_\_\_ is/are withdrawn from consideration.
- 5) Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are allowed.
- 6) Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are rejected.
- 7) Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are objected to.
- 8) Claim(s) 1-47 are subject to restriction and/or election requirement.

#### Application Papers

- 9) The specification is objected to by the Examiner.
- 10) The drawing(s) filed on \_\_\_\_\_ is/are: a) accepted or b) objected to by the Examiner.  
 Applicant may not request that any objection to the drawing(s) be held in abeyance. See 37 CFR 1.85(a).  
 Replacement drawing sheet(s) including the correction is required if the drawing(s) is objected to. See 37 CFR 1.121(d).
- 11) The oath or declaration is objected to by the Examiner. Note the attached Office Action or form PTO-152.

#### Priority under 35 U.S.C. § 119

- 12) Acknowledgment is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or (f).
- a) All    b) Some \* c) None of:
  1. Certified copies of the priority documents have been received.
  2. Certified copies of the priority documents have been received in Application No. \_\_\_\_\_.
  3. Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).

\* See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.

#### Attachment(s)

- 1) Notice of References Cited (PTO-892)
- 2) Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948)
- 3) Information Disclosure Statement(s) (PTO/SB/08)  
 Paper No(s)/Mail Date 12/05/2005.
- 4) Interview Summary (PTO-413)  
 Paper No(s)/Mail Date. \_\_\_\_\_.
- 5) Notice of Informal Patent Application
- 6) Other: \_\_\_\_\_.

## **DETAILED ACTION**

### ***Information Disclosure Statement***

1. The references listed in the Information Disclosure Statement submitted on 10/802479 have been considered by the examiner (see attached PTO-1449).

### ***Election/Restrictions***

2. Restriction to one of the following inventions is required under 35 U.S.C. 121:
  - I. Claims 1-17, drawn to a method, system and/or a computer program product for training a Chinese language model, classified in class 704, subclass 9.
  - II. Claims 18-35, drawn to a method, system and/or a computer program product for translating a pinyin input to at least one Chinese character string, classified in class 704, subclass 2.
  - III. Claims 36-44, drawn to a method/apparatus for pinyin classification, or a method for presenting possible translation of user input in different languages, classified in class 704, subclass 8.
3. The inventions are distinct, each from the other because of the following reasons:  
Inventions I, II and III are related as subcombinations disclosed as usable together in a single combination. The subcombinations are distinct if they do not overlap in scope and are not obvious variants, and if it is shown that at least one subcombination is separately usable. In the instant case, subcombination I has separate utility such as generating a transition matrix for

predicting word and can be separately used for other training application or system, such as speech recognition or synthesis. It is also noted that subcombination II has separate utility such as translating pinyin input to Chinese characters, which can be separately used for different types of input devices such as electronic dictionary or standalone computer. See MPEP § 806.05(d).

4. Because these inventions are independent or distinct for the reasons given above and have acquired a separate status in the art in view of their different classification and/or their recognized divergent subject matter, restriction for examination purposes as indicated is proper.

5. Applicant is advised that the reply to this requirement to be complete must include (i) an election of a species or invention to be examined even though the requirement be traversed (37 CFR 1.143) and (ii) identification of the claims encompassing the elected invention.

The election of an invention or species may be made with or without traverse. To reserve a right to petition, the election must be made with traverse. If the reply does not distinctly and specifically point out supposed errors in the restriction requirement, the election shall be treated as an election without traverse.

Should applicant traverse on the ground that the inventions or species are not patentably distinct, applicant should submit evidence or identify such evidence now of record showing the inventions or species to be obvious variants or clearly admit on the record that this is the case. In either instance, if the examiner finds one of the inventions unpatentable over the prior art, the evidence or admission may be used in a rejection under 35 U.S.C.103(a) of the other invention.

Art Unit: 2626

***Conclusion***

6. Please address mail to be delivered by the United States Postal Service (USPS) as follows:

Mail Stop \_\_\_\_\_  
Commissioner for Patents  
P.O. Box 1450  
Alexandria, VA 22313-1450

**or faxed to:** 571-273-8300, (for formal communications intended for entry)

**Or:** 571-273-8300, (for informal or draft communications, and please label "PROPOSED" or "DRAFT")

If no Mail Stop is indicated below, the line beginning Mail Stop should be omitted from the address.

Effective January 14, 2005, except correspondence for Maintenance Fee payments, Deposit Account Replenishments (see 1.25(c)(4)), and Licensing and Review (see 37 CFR 5.1(c) and 5.2(c)), please address correspondence to be delivered by other delivery services (Federal Express (Fed Ex), UPS, DHL, Laser, Action, Purolater, etc.) as follows:

U.S. Patent and Trademark Office  
Customer Window, Mail Stop \_\_\_\_\_  
Randolph Building  
Alexandria , VA 22314

Any inquiry concerning this communication or earlier communications from the examiner should be directed to Qi Han whose telephone numbers is (571) 272-7604. The examiner can normally be reached on Monday through Thursday from 9:00 a.m. to 7:00 p.m. If attempts to reach the examiner by telephone are unsuccessful, the examiner's supervisor, Richemond Dorvil, can be reached on (571) 272-7602.

Information regarding the status of an application may be obtained from the Patent Application Information Retrieval (PAIR) system. Inquiries regarding the status of submissions relating to an application or questions on the Private PAIR system should be directed to the Electronic Business Center (EBC) at 866-217-9197 (toll-free) or 703-305-3028 between the hours of 6 a.m. and midnight Monday through Friday EST, or by e-mail at: [ebc@uspto.gov](mailto:ebc@uspto.gov). For general information about the PAIR system, see <http://pair-direct.uspto.gov>.

QH/qh  
October 18, 2007

10/18/07